



Қазақстан Республикасы Үкіметі, Қырғыз Республикасы Үкіметі, Тәжікстан Республикасы Үкіметі және Өзбекстан Республикасы Үкіметі арасындағы қатысушы мемлекеттердің ғылыми ұйымдарын, ғалымдары мен мамандарын ұлттық ғылыми-технологиялық бағдарламаларды орындауға тартудың тәртібі мен шарттары туралы келісімді бекіту туралы

Қазақстан Республикасы Үкіметінің Қаулысы 1999 жылғы 3 наурыз N 195

Қазақстан Республикасының Үкіметі қаулы етеді:

1. 1998 жылғы 26 маусымда Бішкек қаласында жасалған Қазақстан Республикасы Үкіметі, Қырғыз Республикасы Үкіметі, Тәжікстан Республикасы Үкіметі және Өзбекстан Республикасы Үкіметі арасындағы қатысушы мемлекеттердің ғылыми ұйымдарын, ғалымдары мен мамандарын ұлттық ғылыми-технологиялық бағдарламаларды орындауға тартудың тәртібі мен шарттары туралы келісім бекітілсін.

2. Қазақстан Республикасының Сыртқы істер министрлігі Қазақстан

Республикасы, Қырғыз Республикасы, Тәжікстан Республикасы және Өзбекстан Республикасы Мемлекетаралық Кеңесінің Атқарушы комитетіне Қазақстан Республикасы Үкіметінің қабылдаған шешімі туралы хабарласын.

3. Осы қаулы қол қойылған күнінен бастап күшіне енеді.

Қазақстан Республикасының
Премьер-Министрі

Оқығандар:
Қобдалиева Н.
Омарбекова А.

(қосымшаның қазақша аудармасы жоқ, тексті орышадан қараңыз)

Совет Премьер-Министров

Соглашение

между Правительством Республики Казахстан, Правительством Кыргызской Республики, Правительством Республики Таджикистан и

Правительством Республики Узбекистан о порядке и условиях привлечения научных организаций, ученых и специалистов государств-участников к выполнению национальных научно-технологических программ

Правительство Республики Казахстан, Правительство Кыргызской Республики, Правительство Республики Таджикистан и Правительство Республики Узбекистан, именуемые в дальнейшем Стороны,

действуя в соответствии с общепринятыми принципами и нормами международного права;

основываясь на Договоре о создании единого экономического пространства между Республикой Казахстан, Кыргызской Республикой и Республикой Узбекистан от 30 апреля 1994 года;

в целях формирования согласованной правовой основы и привлечения научно-исследовательских организаций, ученых и специалистов государств-участников к выполнению национальных научно-технологических программ;

в соответствии с Соглашением между Правительством Республики Казахстан, Правительством Кыргызской Республики и Правительством Республики Узбекистан о создании общего научно-технологического пространства от 14 марта 1997 года, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Для целей настоящего Соглашения приводимые ниже термины имеют следующие значения:

- Национальная научно-технологическая программа (далее - "Программа") - любая научно-технологическая программа или самостоятельный раздел научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ иной программы, выполняемых за счет средств государственного бюджета в государстве-участнике настоящего Соглашения;

- Государственный заказчик - орган исполнительной власти государства-участника, ответственный за организацию работ по выполнению Программы, осуществляющий ее финансирование, прием выполненных этапов и работы в целом;

- Организация-заказчик - научная или иная организация, определенная Государственным заказчиком, основным исполнителем работ Программы и выступающая заказчиком работ на основе договора (контракта) с Организацией-исполнителем и/или Исполнителем;

- Организация-исполнитель - научная или иная организация одного

государства-участника, выполняющая работу по Программе другого государства-участника настоящего Соглашения;

- Исполнитель - ученый или специалист одного государства-участника, выполняющий работу по Программе другого государства-участника настоящего Соглашения.

Статья 2

1. Организация-заказчик имеет право:

заключать по согласованию с Государственным заказчиком своего государства договоры с Организациями-исполнителями и/или с Исполнителями государств-участников настоящего Соглашения на выполнение научно-технологических исследований и разработок, а также других работ, предусмотренных в Программе, с оплатой выполненных работ из средств, выделенных на реализацию Программы;

распоряжаться и пользоваться результатами научно-технологических исследований и разработок, выполненных в рамках договора между Организацией-заказчиком и Организацией-исполнителем и/или Исполнителем по согласованию с Государственным заказчиком;

осуществлять конвертацию и прямой перевод денежных средств своим контрагентам, выполняющим заказанные работы и находящимся в других государствах-участниках Соглашения;

патентовать и использовать результаты выполненных по договору научно-технологических исследований и разработок на территории других государств с учетом интересов Организации-исполнителя и/или Исполнителя.

2. Организации-исполнителю и Исполнителю предоставляется право:

заключать в соответствии с действующим законодательством своего государства договоры на выполнение для Организации-заказчика научно-технологического исследований и разработок;

использовать по согласованию с Государственным заказчиком для собственных нужд результаты выполненных по договору научно-технологических исследований и разработок, если иное не предусмотрено в договоре между Организацией-заказчиком и Организацией-исполнителем и/или Исполнителем.

Статья 3

1. Основной формой сотрудничества между Организацией-заказчиком и Организацией-исполнителем и/или Исполнителем является договор, заключаемый в соответствии с законодательством государства местонахождения Организации-заказчика, включающий вопросы соблюдения конфиденциальности сведений, прав на интеллектуальную собственность, порядка и условий их использования, обеспечения исполнения и прекращения обязательств Сторон с учетом положений настоящего Соглашения.

2. Независимо от формы привлечения Исполнителя к выполнению работы (по месту основной работы или временной работы в Организации-заказчике) он сохраняет свои договорно-трудовые отношения с работодателем по месту своей постоянной работы в соответствии с национальным законодательством страны постоянного места проживания.

Статья 4

Исполнители, работающие на территории страны местонахождения Организации-заказчика:

соблюдают правила внутреннего трудового распорядка Организации-заказчика (к ним применяется трудовое законодательство государства местонахождения Организации-заказчика);

пользуются (включая членов семьи) медицинскими и коммунально-бытовыми услугами по нормам и в порядке, принятым для граждан государства местонахождения Организации-заказчика;

получают содействие в трудоустройстве совершеннолетних членов семьи, прибывающих вместе с Исполнителем, устройстве детей в школьные и дошкольные учреждения в порядке, установленном в стране местонахождения Организации-заказчика;

уплачивают налоги в соответствии с законодательством государства местопребывания Организации-заказчика, если иное не предусмотрено соглашениями, регулирующими исключение двойного налогообложения, заключенными между соответствующими государствами;

имеют право свободного передвижения по территории страны местонахождения Организации-заказчика за исключением объектов и зон, для посещения которых в

соответствии с законодательством страны местонахождения Организации-заказчика предусмотрен специальный режим или требуется специальное разрешение.

Статья 5

Настоящее Соглашение не затрагивает права Сторон принимать меры по защите интересов национальной безопасности, связанные с выполнением научно-технологических программ Организациями-исполнителями и/или Исполнителями других государств.

Статья 6

1. Настоящее Соглашение не затрагивает положений других международных договоров, участниками которых являются Стороны.

2. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты сдачи на хранение депозитарию последнего уведомления о выполнении подписавшим его Сторонами всех необходимых внутригосударственных процедур.

Настоящее Соглашение действует в течение пяти лет с даты его вступления в силу. По истечении этого срока Соглашение автоматически продлевается на следующий пятилетний период, если Стороны не примут иного решения.

3. В настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения на основе договоренностей Сторон, оформляемые Протоколами, которые являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения и вступают в силу в том же порядке, что и настоящее Соглашение.

4. Любая Сторона может выйти из настоящего Соглашения, направив письменное уведомление об этом депозитарию не позднее, чем за 6 месяцев до выхода.

Прекращение действия настоящего Соглашения в отношении Стороны, уведомившей о своем выходе из настоящего Соглашения, не может служить основанием для прекращения действия Соглашения для других его участников и не препятствует выполнению договоров, заключенных Организациями-заказчиками,

Организациями-исполнителями и Исполнителями этого государства на основании настоящего Соглашения.

5. Настоящее Соглашение открыто для присоединения других государств, разделяющих его цели и принципы, с согласия всех Сторон путем передачи депозитарию документов о таком присоединении. Присоединение считается вступившим в силу с даты получения депозитарием последнего сообщения о согласии Сторон на такое присоединение.

Совершено в городе Бишкек 26 июня 1998 года в одном подлинном экземпляре на русском языке.

Подлинный экземпляр находится в Исполнительном комитете Межгосударственного Совета Республики Казахстан, Кыргызской Республики, Республики Таджикистан и Республики Узбекистан, который направляет в каждое государство-участник его заверенную копию.

За Правительство Республики Казахстан	За Правительство Кыргызской Республики	За Правительство Республики Таджикистан	За Республики Узбекистан
---	--	---	--------------------------------